Lè j'yè bleu = Les yeux bleus

Autor(en): **Brodard, Francis / [s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **35 (2008)**

Heft 139

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245258

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LÈ J'YÈ BLEU - LES YEUX BLEUS

Francis Brodard – Francis Brodâ, Fribourg (FR)

On chindolè korchê	Un sentier serpentait
Dèjo lè chê dè kadra	Dessous les noisetiers
Lyô l'onda dremechê	Où l'onde sommeillait
In mirin l'êrba vêrda	En mirant l'herbe verte
Na trêta invedàja	Une truite envieuse
Tâtyivè dè motyi	Tentait de mouchetonner
Na bala farfalanna	Une jolie libellule
Vinyête po danhyi	Arrivée pour danser
Ref. Iro cholè din mon kà	Ref. J'étais seul dans mon cœur
Moujâvo a dou j'yè bleu	Je pensais à deux yeux bleus
Vêlyé pâ mè lè kolà	Je ne voyais plus les couleurs
Ke hyorechan mon bouneu	Qui fleurissaient mon bonheur
La vèlya rèvinyê	La veillée revenait
Inprindre lè j'èthêlè	Allumer les étoiles
Le cherin din la lyê	La brise dans l'azur
Ekovâvè lè nyolè	Balayait les nuages
La lena galyâ nàvoua	La lune presque neuve
Hyirivè dàthamin	Eclairait doucement
Na galéja grahyàja	Une belle gracieuse
Ke prenyê mon tsemin	Qui suivait mon chemin
Lè j'yè bleu l'an vouityi	Les yeux bleus ont regardé
Lè mio ke lè gugâvan	Les miens qui les épiaient
Dou kà to rèbulyi	Deux cœurs tout chamboulés
L'an chintu ke ch'amâvan	Ont senti qu'ils s'aimaient
Lè j'yè kemin lè brâjè	Les yeux comme les braises
Chon frelè, prênyon fu	Sont sensibles, prennent feu
Ch'inprênyon ch'on lè krêjè	S'enflamment si on les croise
Kemin di tsafiru	Comme des feux follets
Ref. Lé rètrovâ din mon kà	Ref. J'ai retrouvé dans mon cœur
La kolà dè dou j'yè bleu	La couleur de deux yeux bleus
I rèvêlyo lè kolà	Je revois les couleurs
Ke hyorechon le bouneu	Qui fleurissent le bonheur